

6. verzija

Na snazi: 14.07.2026 od dana

§ 1 Djelokrug

(1) Ovi Opći uvjeti poslovanja (u daljnjem tekstu: Opći uvjeti poslovanja) primjenjuju se na BioTechUSA Kft. (1033 Budapest, Huszti út 60.) te na BioTech USA Polska sp. z.o.o. (ul. ZAMKOWA, nr 21A, lok. 4A, miejsc. PABIANICE, kod 95-200, poczta PABIANICE, kraj POLSKA) – u daljnjem tekstu: “BioTechUSA” – pojedinim svojim B2B partnerima – u daljnjem tekstu: „Naručitelj” ili „Partner” – uređuje prodaju proizvoda i daljnju prodaju proizvoda od strane B2B partnera.

Sadržaj ugovora nastalih narudžbom gore navedenih Partnera – uz odredbe mjerodavnih prisilnih propisa – određuju ovi Opći uvjeti poslovanja, kao i posebno ugovoreni uvjeti koje su stranke međusobno prihvatile.

Ako se odredbe pojedinačnog ugovora sklopljenog s Naručiteljem izričito razlikuju od odredbi ovih Općih uvjeta poslovanja, mjerodavne su odredbe pojedinačnog ugovora. Odredbe ovih Općih uvjeta poslovanja primjenjuju se na svaku buduću isporuku, uslugu ili ponudu upućenu Naručitelju koju Partner naruči, čak i ako odredbe Općih uvjeta poslovanja nisu posebno ugovorene.

Od općih odredbi ovih Općih uvjeta poslovanja mogu odstupati posebne odredbe B2B ugovora sklopljenih s Partnerima registriranim u pojedinim državama, kao i posebne odredbe B2B ugovora sklopljenih za teritorijalno važenje pojedinih država, pri čemu su odstupanja uvjeta tih ugovora sadržana među posebnim odredbama ovih Općih uvjeta poslovanja.

BioTechUSA je ovlašten, u okvirima mjerodavnih propisa, izmijeniti odredbe ovih Općih uvjeta poslovanja. Eventualne izmjene ne utječu na već sklopljene ugovore (prihvaćene narudžbe).

(2) Opći uvjeti poslovanja Naručitelja ili trećih osoba ne primjenjuju se, čak ni ako BioTechUSA u pojedinačnom slučaju izričito ne prigovori njihovoj primjeni. Čak i u slučaju kada se BioTechUSA poziva na pismo ili bilo kakvu izjavu koja sadrži ili upućuje na poslovne uvjete ponuditelja ili treće osobe, to ne znači da BioTechUSA pristaje na njihovu primjenu.

(3) Ovi Opći uvjeti poslovanja primjenjuju se na Partnere koji se, u smislu važećih propisa, ne smatraju potrošačima.

§ 2 Ponuda i sklapanje ugovora

(1) Ponude BioTechUSA – bilo u online obliku (internetska trgovina, e-pošta) ili offline obliku – neobvezujuće su i ne predstavljaju obvezu (poziv na dostavu ponude), osim ako nisu izričito označene kao obvezujuće.

(2) Naručitelj svojom narudžbom, danom online ili offline, za određenu robu ili usluge daje BioTechUSA-u obvezujuću ponudu u pogledu robe odnosno usluga obuhvaćenih ponudom. U slučaju online narudžbe to znači jedinice stavljene u „košaricu narudžbe” i poslane BioTechUSA-u. BioTechUSA prihvaća narudžbu Partnera posebnim prihvatnim očitovanjem (koje nije isto što i potvrda zaprimanja narudžbe), terećenjem bankovnog računa Partnera od strane BioTechUSA, plaćanjem Partnera na račun izdan od BioTechUSA ili, ako se nijedan od prethodnih oblika ne ostvari, isporukom robe obuhvaćene narudžbom odnosno izvršenjem druge ugovorene činidbe. Valjan ugovor između BioTechUSA i Partnera – na temelju kojeg je BioTechUSA obavezan na isporuku – nastaje samo u tim slučajevima, odnosno validacijom proforma računa BioTechUSA od strane Naručitelja.

(3) Odnose između BioTechUSA i Partnera isključivo uređuje pisano sklopljen kupoprodajni ugovor, uključujući ove Opće uvjete poslovanja. Usmena obećanja koja BioTechUSA daje prije sklapanja ugovora pravno nisu obvezujuća. Za poštivanje zahtjeva pisanog oblika dostatna je telekomunikacijska transmisija, osobito telefaksom ili e-poštom.

(4) Za valjanost izmjena i dopuna sporazuma – uključujući ove Opće uvjete poslovanja – potreban je pisani oblik. Za poštivanje zahtjeva pisanog oblika dostatna je telekomunikacijska transmisija, osobito telefaksom ili e-poštom.

(5) Podaci BioTechUSA koji se odnose na predmet isporuke ili usluge (npr. težine, dimenzije, sastojci) približne su prirode, osim ako ih BioTechUSA izričito ne jamči. BioTechUSA zadržava pravo na odstupanja koja proizlaze iz zakonskih propisa ili predstavljaju tehnička/kvalitativna poboljšanja i koja ne utječu bitno na predmet sklopljenog ugovora.

(6) BioTechUSA zadržava pravo vlasništva odnosno autorsko pravo na sve svoje ponude te na podatke, informacije i dokumente predane uz njih. Partner ih ne smije koristiti bez prethodnog pisanog odobrenja BioTechUSA, niti ih predavati trećoj strani, objavljivati, koristiti sam ili putem treće strane ili umnožavati, osim ako su već bili javni u trenutku predaje. Na zahtjev BioTechUSA Partner ih je dužan u cijelosti vratiti i/ili njih te njihove preslike uništiti ako pregovori ne dovedu do sklapanja ugovora. Iznimka je uobičajeno pohranjivanje elektronički stavljenih na raspolaganje podataka u svrhu zaštite podataka. Ako ne dođe do sklapanja ugovora, Partner prethodno predane podatke, informacije i dokumente obrađuje povjerljivo.

§ 3 Cijene i plaćanje

(1) Cijene koje BioTechUSA navodi online (internetska trgovina) ili offline (npr. cjenik) odnose se na opseg izvršenja i isporuke koji je ona odredila. Druge ili posebne usluge naplaćuju se zasebno. Ako nije drukčije ugovoreno ili jasno označeno, cijene se razumijevaju u EURIMA, bez troškova isporuke i drugih troškova te javnih davanja (posebice: poreza [npr. PDV], carine).

(2) BioTechUSA je ovlašten i nakon sklapanja ugovora jednostrano mijenjati cijene. Ako BioTechUSA određeni proizvod prodaje po akcijskoj cijeni (tj. po cijeni izmijenjenoj na određeno vrijeme), BioTechUSA prema vlastitoj ocjeni odlučuje hoće li Partneru s kojim ima dugoročni ugovor o prodaji odobriti akcijsku cijenu.

(3) Iznosi računa plaćaju se unaprijed, bez ikakvih odbitaka, osim ako se Strane nisu drukčije dogovorile. U slučaju naknadnog plaćanja, iznosi računa u roku od deset (10) dana od izdavanja računa dospijevaju na plaćanje, osim ako se Strane nisu drukčije dogovorile ili na računu nije naveden drukčiji rok. Plaćanje se smatra izvršenim kada dospije na račun BioTechUSA. Svako plaćanje koje ne sadrži odgovarajuću identifikaciju ili referencu, odnosno koje se ne izvršava u odgovarajućoj valuti, ne smatra se izvršenim. Partner je isključivo odgovoran za navođenje ispravne reference plaćanja (osobito broja računa i/ili narudžbe), kao i za to da plaćanje izvrši na odgovarajući bankovni račun koji je odredila BioTechUSA. U slučaju nepridržavanja ovih zahtjeva plaćanje se ne može smatrati izvršenim, a sve pravne posljedice koje iz toga proizlaze snosi Partner. Plaćanje čekom ili drugim instrumentima koji zamjenjuju plaćanje isključeno je, odnosno moguće je samo na temelju posebnog dogovora. Ako Partner ne ispuni obvezu u roku dospelosti, iznos zateznih kamata koje BioTechUSA može naplatiti iznosi – računajući od dana dospelosti – važeću (svagdašnju) osnovnu kamatnu stopu koju određuje Europska središnja banka uvećanu za 9 postotnih bodova, ali najmanje 9% godišnje; uz naplatu tih kamata BioTechUSA zadržava pravo ostvariti i daljnje zahtjeve za naknadu štete.

(4) BioTechUSA zadržava pravo isporuke pouzećem ili uz avansno plaćanje. Već sklopljene ugovore može u tom pogledu jednostrano izmijeniti i tada, ako su se pojavile opravdane sumnje u pogledu platne volje Partnera (npr. u slučaju njegova kašnjenja s plaćanjem) ili njegovih mogućnosti plaćanja (npr. kašnjenje s plaćanjem prema drugim dobavljačima). U takvom slučaju kao uvjet za daljnje isporuke može zatražiti i dodatna osiguranja.

(5) Prebijanje s protuzahtjevima Partnera ili zadržavanje plaćanja zbog takvih zahtjeva dopušteno je samo ako protuzahtjeve BioTechUSA ne osporava ili su pravomoćno utvrđeni.

(6) Ako Partner zakasni s plaćanjem dospjelog računa, BioTechUSA je prema vlastitom nahođenju ovlašten obustaviti izvršenje Partnerovih tekućih ili budućih narudžbi sve dok se sva otvorena potraživanja u cijelosti ne podmire. Takva obustava izvršenja ne smatra se povredom ugovora te stoga ne dovodi do odgovornosti BioTechUSA, nego se tumači kao ugovorni odgodni uvjet obveze BioTechUSA na ispunjenje, koji je vezan uz to da Partner uredno i pravodobno ispuni svoje obveze plaćanja.

(7) U slučaju kašnjenja s plaćanjem BioTechUSA – uz zatezne kamate – ima pravo od Partnera zahtijevati paušalnu naknadu troškova naplate u iznosu od 40,- EUR, u skladu s Direktivom 2011/7/EU o borbi protiv kašnjenja s plaćanjem u trgovinskim transakcijama, odnosno s pravilima te direktive kako su prenesena u primjenjivo nacionalno pravo. Zahtjev za paušalnu naknadu troškova naplate nastaje automatski nastupanjem kašnjenja s plaćanjem, neovisno o tome jesu li BioTechUSA stvarno nastali troškovi naplate. To ne utječe na pravo BioTechUSA da zahtijeva naknadu dodatnih troškova naplate koji prelaze paušalni iznos.

(8) BioTechUSA ima pravo od Partnera potraživati sve troškove koji nastanu kao posljedica Partnerova kašnjenja s plaćanjem, osobito administrativne troškove, poštanske troškove, troškove inkasa, kao i troškove povezane s ostvarivanjem ugovornih zahtjeva.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem, BioTechUSA – neovisno o drukčijoj uputi Partnera – uplate koje izvrši Partner obračunava sljedećim redoslijedom:

- a) najprije na troškove,
- b) zatim na zatezne kamate,
- c) konačno na glavniciu.

§ 4 Isporuka, rok isporuke

(1) Isporuka se obavlja prema paritetu navedenom na računu ili proformi koje izdaje BioTechUSA

(2) Rokovi i termini koje navodi BioTechUSA imaju približan karakter, osim ako izričito ne obeća ili ne ugovori rok ili termin. I bez postojanja drugih posebnih okolnosti, odstupanje od 10 dana smatra se prihvatljivim.

(3) BioTechUSA je ovlašten – ne dovodeći u pitanje druga prava koja mu pripadaju zbog zakašnjenja Partnera – jednostrano izmijeniti rokove isporuke i izvršenja ili termine isporuke i izvršenja za ono razdoblje tijekom kojeg Partner ne ispunjava svoje ugovorne obveze prema BioTechUSA.

(4) BioTechUSA ni u kojem slučaju ne odgovara za nemogućnost/otežanu mogućnost isporuke ili za kašnjenja u isporuci ako nastupe viša sila ili drugi, u trenutku sklapanja ugovora nepredvidivi događaji (na primjer bilo kakvi kvarovi u pogonu, poteškoće u opskrbi materijalom ili energijom, kašnjenja u prijevozu, štrajkovi, zakonske zabrane, nedostatak radne snage, energije ili sirovina, poteškoće pri pribavljanju potrebnih upravnih odobrenja, upravne mjere ili nepravodobna, manjkava ili pogrešna isporuka od strane dobavljača) za koje BioTechUSA nije izričito i pisano preuzeo odgovornost. Ako takvi događaji bitno otežavaju ili onemogućuju isporuku ili ispunjenje narudžbe, a zapreka nije samo privremenog trajanja ili karaktera, BioTechUSA ima pravo odustati od ugovora. U slučaju zapreka privremenog trajanja rokovi isporuke ili izvršenja produljuju se odnosno pomiču za trajanje zapreke, uz dodavanje odgovarajućeg razdoblja za ponovno pokretanje.

(5) BioTechUSA je ovlašten na djelomične isporuke, ako

a) djelomična isporuka može se za Kupca upotrijebiti u ugovornu svrhu,

b) mogućnost isporuke preostale naručene robe je osigurana, i

c) to za Kupca ne predstavlja znatne dodatne troškove ili povećanje troškova, odnosno ako BioTechUSA – neovisno o dodatnim troškovima odnosno povećanju troškova – preuzme te troškove.

(6) Ako BioTechUSA zakasni s isporukom ili izvršenjem ili ako iz bilo kojeg razloga isporuka ili izvršenje postane nemoguće, odgovornost BioTechUSA za naknadu štete ograničena je sukladno § 8. ovih Općih uvjeta poslovanja.

§ 5 Mjesto izvršenja, isporuka, pakiranje, prijenos rizika, preuzimanje

(1) Mjesto izvršenja za sve obveze iz ugovora je sjedište BioTechUSA odnosno bilo koje njegovo poslovno mjesto. Organizacija isporuke odnosno preuzimanje njezinih troškova od strane BioTechUSA na bilo koje drugo mjesto (DAP) ne mijenja mjesto izvršenja.

(2) Način isporuke i pakiranje spadaju u diskrecijsko pravo BioTechUSA, koje ostvaruje u granicama razumnog.

(3) Ako organizaciju prijevoza robe ne provodi BioTechUSA, nego Partner (EXW, FCA), rizik od štete i drugi rizici prelaze na Partnera kada BioTechUSA robu preda prijevozniku, špediteru ili trećoj osobi određenoj za prijevoz. To vrijedi i u slučaju djelomične isporuke. Ako isporuka ili predaja kasni zbog okolnosti uzrokovanih od strane Partnera, rizik prelazi na Partnera onoga trenutka kada je roba spremna za isporuku i kada je BioTechUSA o tome obavijestila kupca, odnosno ako su se Stranke dogovorile o konkretnom terminu izvršenja.

(4) Troškove skladištenja i druge troškove prijevoza (npr. povrat, vraćanje robe, osobito u slučaju povrede ugovora od strane Partnera) snosi Partner, ukoliko BioTechUSA potražuje naknadu tih troškova. Isto vrijedi i kada su se prilikom isporuke pojavili troškovi koji se mogu pripisati ponašanju Partnera odnosno spadaju u njegovu nadležnost. Ako se skladištenje obavlja kod BioTechUSA, BioTechUSA prema svojoj odluci može potraživati naknadu troškova skladištenja u iznosu od 0,25% tjedno od iznosa računa za predmete/robu koja se skladišti, ali najmanje 100 eura tjedno po jedinici robe. BioTechUSA zadržava pravo na ostvarivanje i dokazivanje ovih ili drugih, odnosno viših troškova skladištenja. Ako za skladištenje BioTechUSA koristi uslugu skladištenja treće strane uz poseban skladišni naknadni iznos i troškove, BioTechUSA je ovlašten proslijediti Partneru te zaračunate naknade i troškove.

(5) Pošiljku BioTechUSA može osigurati protiv krađe, loma, prijevoznog, požarnog i vodnog rizika ili drugih osigurljivih rizika samo na izričit zahtjev naručitelja i na njegov trošak.

§ 6 Jamstvo, materijalni nedostaci

(1) BioTechUSA preuzima kvalitativno jamstvo za proizvode koje prodaje do isteka njihovog jamstvenog roka, pod uvjetom da su se tijekom rukovanja i skladištenja proizvoda poštovali relevantni propisi, što je Naručitelj dokazivo ispoštovao.

(2) Partner mora isporučenu robu odmah pregledati čim mu je to prvi put moguće, bilo osobno, putem svojih zastupnika ili trećih osoba koje je on odredio. Na pozivanje na nedostatke ili neprimjereno ispunjenje obveze BioTechUSA pristaje samo ako ih Partner BioTechUSA-u prijavi bez odgađanja, ali najkasnije u roku od sedam dana u pisanom obliku, računajući od trenutka kada je postojala prethodno navedena mogućnost pregleda. Dodatni uvjet za pozivanje na neuredno ispunjenje obveze i njegovo ispitivanje jest da Partner, u slučaju oštećenog proizvoda, u gore navedenom roku pošalje BioTechUSA-u jasno vidljive i čitljive fotografije oštećenja te elemenata označavanja potrebnih za identifikaciju proizvoda (bar-kod, broj lota, rok valjanosti, naziv proizvoda itd.), zajedno s nazivom neispravnog proizvoda i naznačenom količinom. Obveza pregleda i podnošenja prigovora osobito obuhvaća provjeru odgovara li isporučena roba narudžbi s obzirom na vrstu robe, kvalitetu i količinu, u skladu s trgovačkim tolerancijama. Ako je potrebno, to se mora osigurati uzorkovanjem. U slučaju nedostataka koji nisu odmah uočljivi (skriveni nedostaci), pravila o prijavi nedostatka primjenjuju se na odgovarajući način od trenutka kada je Partner nedostatak otkrio ili ga je, uz postupanje koje se razumno očekuje od prosječnog poslovnog partnera, trebao otkriti.

(3) Partner se smatra da je prihvatio ispunjenje ako u roku opisanom u prethodnom stavku (2) ne ispuni svoju obvezu pregleda i/ili prijave. Na zahtjev BioTechUSA-e Partner će reklamiranu isporučenu robu o vlastitom trošku vratiti BioTechUSA-i. U slučaju

opravdane prijave nedostatka BioTechUSA nadoknađuje najpovoljnije troškove prijevoza; međutim, ne nadoknađuju se troškovi koji nastanu zato što se roba ne nalazi na sjedištu naručitelja ili na mjestu koje je BioTechUSA odredila prije isporuke.

(4) U slučaju nedostataka isporučenih proizvoda prema gore navedenim pravilima, BioTechUSA ima pravo, prema vlastitom izboru, najprije na popravak ili na novu isporuku bez troškova. Ako je popravak ili nova isporuka neuspješna, tj. nemoguća, neprihvatljiva ili traje nerazmjerno dugo, Naručitelj ima pravo odustati od ugovora ili razmjerno smanjiti cijenu.

(5) Ako je nedostatak nastao iz razloga koji se mogu pripisati BioTechUSA-i, Partner može zahtijevati naknadu štete pod uvjetima utvrđenima u § 8. Naknada štete i/ili odustanak su isključeni ako nedostatak samo neznatno umanjuje vrijednost robe.

(6) Jamstvo gubi valjanost ako naručitelj bez odobrenja BioTechUSA-e isporučenu robu izmijeni sam ili putem treće osobe, ili ako s robom ne postupa u skladu s propisima ili preporukama BioTechUSA-e. U svim slučajevima Partner snosi dodatne troškove otklanjanja nedostatka u tim slučajevima.

§ 7 Žigovi i druga prava uporabe naziva

(1) Za uporabu u vezi s robom, tvrtkom BioTechUSA, robnim markama BioTechUSA i SCITEC NUTRITION, žigovima, nazivima i grafikama proizvoda koje proizvodi BioTechUSA, BioTechUSA ima isključivo pravo, koje isključivo pravo Naručitelj ovime priznaje.

(2) Partner će odmah pisanim putem obavijestiti BioTechUSA ako treće osobe protiv njega istaknu zahtjeve u vezi s nazivima, žigovima i pravima prema ovom §.

§ 8 Odgovornost za naknadu štete zbog protupravnog postupanja

(1) Odgovornost BioTechUSA za naknadu štete na bilo kojoj pravnoj osnovi, posebno zbog nemogućnosti, zakašnjenja, nekompletne ili manjkave isporuke, bilo kakvog povrede ugovora, povrede obveza propisanih ugovornim sporazumima i protupravnog ponašanja protivnog propisima (u svim slučajevima: neispravno ponašanje) utvrđuje se isključivo prema ovom § 8.

(2) BioTechUSA ne odgovara za neispravno ponašanje počinjeno ni od strane vlastite osobe ni od strane svojih organa, zakonskih zastupnika, zaposlenika ili drugih izvršitelja i pomoćnika, osim ako je počinitelj postupao namjerno ili grubom nepažnjom ili ako neispravno ponašanje povrjeđuje temeljnu obvezu iz ugovora, dakle takvu obvezu koja je nužan preduvjet izvršivosti ugovora i u čije se poštivanje Partner mogao pouzdati.

(3) Ako BioTechUSA prema § 8 st. (2) odgovara za naknadu štete, ta se odgovornost ograničava na onu štetu koju je BioTechUSA mogao predvidjeti kao moguću posljedicu povrede ugovora ili koju je primjenom općih zahtjeva pažnje trebao predvidjeti. Neizravne i posljedične štete nastale zbog nedostataka robe nadoknađuju se samo ako su takve štete nastale unatoč i uz pravilnu namjenu uporabe robe.

(4) Odgovornost BioTechUSA u slučaju nepažnje za imovinsku štetu i daljnju imovinsku štetu koja iz nje proizlazi u svakom je slučaju ograničena na 25 % ugovorne vrijednosti.

(5) Navedena isključenja i ograničenja odgovornosti na isti način vrijede i za odštetne zahtjeve protiv Partnerovih organa, zakonskih zastupnika, zaposlenika i drugih pomoćnika.

(6) Gore navedena ograničenja odgovornosti ne primjenjuju se ako neispravno ponašanje uzrokuje smrt ili povredu tjelesnog integriteta. Obvezne odredbe o odgovornosti za proizvode ovim ograničenjem nisu pogođene.

§ 9 Zadržavanje prava vlasništva

(1) Isporučena roba ostaje u vlasništvu BioTechUSA do potpune isplate kupoprodajne cijene. Ako Partneru iz daljnje prodaje robe ili na nekoj drugoj pravnoj osnovi koja se odnosi na robu (npr. osiguranje, protupravna radnja) nastane bilo kakvo potraživanje prema trećim osobama, Partner ga već sada do visine BioTechUSA-ina potraživanja prema Partneru ustupa na BioTechUSA, koji ustupanje prihvaća i ovlašćuje – do opoziva – Partnera da ga u suradnji s BioTechUSA, uz redovito informiranje, ostvari u korist BioTechUSA.

(2) Založno opterećenje robe ili njezino davanje kao osiguranja u korist treće osobe prije prijenosa vlasništva BioTechUSA bez pristanka BioTechUSA isključeno je. Ako treća osoba zaplijeni robu ili je založi, Partner će to odmah prijaviti BioTechUSA te će trećoj osobi odmah naznačiti da predmet zapljene/založenja nije u njegovu vlasništvu.

§ 10 Prodaja na Amazon/Allegro platformi

(1) Ako Partner namjerava robu preprodavati na Amazon, <https://allegro.cz>, <https://allegro.hu>, <https://allegro.pl> ili <https://allegro.sk> online platformi koja je dostupna i pristupačna u bilo kojoj zemlji koja se geografski smatra europskom državom (iznimka: Turska), tada je, uz prethodnu suglasnost BioTechUSA, Partner dužan plaćati BioTechUSA Amazon/Allegro marketinški doprinos (Amazon/Allegro Marketing Contribution – AMC). Visina AMC-a iznosi 24,2 % mjesečnog prometa računa Partnera s BioTechUSA, ali ne manje od mjesečno 15000 eura. AMC se obračunava na kraju svakog kalendarskog mjeseca i dospijeva na plaćanje do petnaestog dana mjeseca koji slijedi nakon

predmetnog mjeseca. Odredbe § 9 primjenjuju se i u pogledu otvorenih AMC potraživanja.

(2) Partner potvrđuje da je, ako proizvode preprodaje, distribuira ili na drugi način stavlja na raspolaganje trećim osobama (uključujući osobito, ali ne isključivo, preprodavatelje, distributere, pružatelje usluga izvršenja, kao i trgovce na internetskim ili izvanmrežnim tržištima), dužan treće osobe unaprijed na odgovarajući i dokaziv način obavijestiti o primjenjivosti i sadržaju ovih Općih uvjeta poslovanja, osobito o odredbama ovog § 10 koje se odnose na prodaju na Amazon/Allegro platformama.

(3) Partner je dužan osigurati da svaka treća osoba koju angažira u vezi s daljnjom prodajom, marketingom ili distribucijom proizvoda poštuje ugovorne dogovore između BioTechUSA i Partnera, kao i one odredbe ovih Općih uvjeta poslovanja koje se po svojoj prirodi primjenjuju i na te treće osobe, osobito pravila koja se odnose na prodaju na internetskim tržištima – uključujući Amazon i Allegro.

(4) Partner snosi punu odgovornost prema BioTechUSA za svaku povredu prava koju počinji treća osoba kojoj su proizvodi preprodani, distribuirani ili na drugi način stavljeni na raspolaganje, ako se povreda ili s njom povezani zahtjev može pripisati tome da Partner nije na odgovarajući način obavijestio treću osobu u skladu s § 10 ovih Općih uvjeta poslovanja. Partner je dužan u potpunosti osloboditi BioTechUSA od svake štete, gubitka, kazne, troška ili zahtjeva koji proizlaze iz ili nastaju u vezi s time da se treća osoba poziva na to da joj relevantne odredbe ovih Općih uvjeta poslovanja nisu bile poznate, odnosno da za nju nisu bile obvezujuće.

§ 11 Vânzarea pe platforma Allegro

(1) În cazul în care Partenerul dorește să revândă bunurile pe o platformă online <https://allegro.cz>, <https://allegro.hu>, <https://allegro.pl> sau <https://allegro.sk>, care este accesibilă și disponibilă în orice țară considerată europeană din punct de vedere geografic (excepție: Turcia), atunci, cu acordul prealabil al BioTechUSA, Partenerul este obligat să plătească o Contribuție de Marketing Allegro (Allegro Marketing Contribution – ALMC) către BioTechUSA. Valoarea ALMC este de 24,2% din volumul lunar de facturare al Partenerului față de BioTechUSA, dar nu mai puțin de 15 000 Euro pe lună. ALMC trebuie calculată la sfârșitul fiecărei luni calendaristice și plătită până în a cincisprezecea zi a lunii următoare. Prevederile § 9 se aplică și în cazul creanțelor ALMC deschise.

(2) Partenerul ia act de faptul că, în cazul în care revinde, distribuie sau pune la dispoziție în orice alt mod produsele către terți (incluzând în mod special, dar fără a se limita la revânzători, distribuitori, colaboratori la executare, precum și comercianți de tip marketplace online sau offline), este obligat să informeze în prealabil terții, într-un mod

adecvat și verificabil, cu privire la aplicabilitatea și conținutul acestor Condiții Contractuale Generale, în special cu privire la dispozițiile paragrafului § 11 al prezentelor CCG referitoare la vânzarea pe platformele Allegro.

(3) Partenerul este obligat să se asigure că orice terț pe care îl implică în revânzarea, marketingul sau distribuirea produselor respectă acordurile contractuale dintre BioTechUSA și Partener, precum și acele dispoziții din prezentele CCG care, prin natura lor, sunt aplicabile și acestor terți, în special normele privind vânzarea pe marketplace-uri online – inclusiv Allegro.

(4) Partenerul poartă răspunderea deplină față de BioTechUSA pentru orice încălcare a legii comisă de un terț căruia produsele i-au fost revândute, distribuite sau puse la dispoziție în orice alt mod, în măsura în care încălcarea sau pretenția aferentă acesteia poate fi atribuită faptului că Partenerul nu a informat în mod corespunzător terțul în conformitate cu paragraful § 11 din prezentele CCG. Partenerul este obligat să despăgubească integral BioTechUSA pentru orice prejudiciu, pierdere, amendă, cheltuială sau pretenție care rezultă din sau apare în legătură cu invocarea de către terț a faptului că dispozițiile relevante ale prezentelor CCG nu îi erau cunoscute și/sau nu erau obligatorii pentru acesta.

§ 12 Vânzarea pe platforma eMAG

(1) În cazul în care Partenerul dorește să revândă bunurile pe o platformă online eMAG accesibilă și disponibilă în orice țară considerată europeană din punct de vedere geografic (excepție: Turcia), atunci, cu acordul prealabil al BioTechUSA, Partenerul este obligat să plătească o Contribuție de Marketing eMAG (eMAG Marketing Contribution – EMC) către BioTechUSA. Valoarea EMC este de 24,2% din volumul lunar de facturare al Partenerului față de BioTechUSA, dar nu mai puțin de 15 000 Euro pe lună. EMC trebuie calculată la sfârșitul fiecărei luni calendaristice și plătită până în a cincisprezecea zi a lunii următoare. Prevederile § 9 se aplică și în cazul creanțelor EMC deschise.

(2) Partenerul ia act de faptul că, în cazul în care revinde, distribuie sau pune la dispoziție în orice alt mod produsele către terți (incluzând în mod special, dar fără a se limita la revânzători, distribuitori, colaboratori la executare, precum și comercianți de tip marketplace online sau offline), este obligat să informeze în prealabil terții, într-un mod adecvat și verificabil, cu privire la aplicabilitatea și conținutul acestor Condiții Contractuale Generale, în special cu privire la dispozițiile paragrafului § 12 al prezentelor CCG referitoare la vânzarea pe platformele eMag.

(3) Partenerul este obligat să se asigure că orice terț pe care îl implică în revânzarea, marketingul sau distribuirea produselor respectă acordurile contractuale dintre BioTechUSA și Partener, precum și acele dispoziții din prezentele CCG care, prin natura

lor, sunt aplicabile și acestor terți, în special normele privind vânzarea pe marketplace-uri online – inclusiv eMag.

(4) Partenerul poartă răspunderea deplină față de BioTechUSA pentru orice încălcare a legii comisă de un terț căruia produsele i-au fost revândute, distribuite sau puse la dispoziție în orice alt mod, în măsura în care încălcarea sau pretenția aferentă acesteia poate fi atribuită faptului că Partenerul nu a informat în mod corespunzător terțul în conformitate cu paragraful § 12 din prezentele CCG. Partenerul este obligat să despăgubească integral BioTechUSA pentru orice prejudiciu, pierdere, amendă, cheltuială sau pretenție care rezultă din sau apare în legătură cu invocarea de către terț a faptului că dispozițiile relevante ale prezentelor CCG nu îi erau cunoscute și/sau nu erau obligatorii pentru acesta.

§ 13 Korištenje slika

(1) BioTechUSA može ad hoc i posebno, prema jasnoj pisanoj obavijesti putem e-pošte, svojim izričito označenim Partnerima dodijeliti jednostavno (neisključivo), neprenosivo i ne-dodjeljivo pravo korištenja slika proizvoda BioTechUSA („Fotografije”), pri čemu se predmetno pravo korištenja može odnositi isključivo na ilustriranje trgovaških oglasa danog Partnera. Bilo kakva druga uporaba je isključena.

(2) Pravo korištenja automatski prestaje

(i) odmah po prestanku osnovnog poslovnog odnosa ili

(ii) jednostranim pisanim (e-poštom) opozivom od strane BioTechUSA, s učinkom od 3. radna(ih) dana od priopćenja opoziva.

Po prestanku Partner mora bez odgađanja izbrisati sve pohranjene kopije i ukloniti ih iz tekućih oglasa.

(3) Uređivanje fotografija, skraćivanje, promjena boje ili formata, umetanje logotipa, vodenih žigova, tekstualnih preklapanja ili druge izmjene dopuštene su samo uz prethodnu, izričitu pisanu suglasnost BioTechUSA.

(4) Zabranjeno je ustupanje ili objavljivanje fotografija – u cijelosti ili djelomično – društvima unutar grupe, operatorima platformi, pružateljima usluga ispunjenja, preprodavateljima ili drugim trećim osobama, osim ako BioTechUSA to izričito odobri u e-mail odobrenju.

(5) Ako Partner povredom koja mu se može pripisati prekrši obveze sadržane u stavcima 1-4, dužan je platiti paušalnu naknadu štete od 5000 eura, isključenu od sudskog ublažavanja. To ne utječe na zahtjev BioTechUSA za daljnju naknadu štete i za obustavu povrede.

(6) Sva prava korištenja fotografija koja prelaze stavak 1) isključivo pripadaju BioTechUSA. Definitivan prijenos prava koji nadilaze gore navedene stavke je isključen.”

§ 14 Sankcijska usklađenost

(1) Partner izjavljuje i jamči da ni on, ni njegovi vlasnici, podružnice, zastupnici ili odgovorne osobe, niti krajnje poduzeće korisnik ne podliježu nikakvim međunarodnim sankcijskim mjerama koje bi ugrozile izvršenje ugovora, a koje su donijele Organizacija Ujedinjenih Naroda, Europska unija, Sjedinjene Američke Države, Ujedinjena Kraljevina ili bilo koja druga nadležna jurisdikcija. Partner je dužan kompaniju BioTechUSA bez odgode, ali najkasnije u roku od 5 radnih dana, u pisanom obliku obavijestiti o svakoj promjeni okolnosti navedenih u ovoj točki.

(2) Partner prima na znanje da BioTechUSA u svakom trenutku može provjeriti postojanje sankcijske povezanosti, osobito i to da proizvodi koji su predmet Narudžbe ili njihova konačna namjena ne obuhvaćaju područja pogođena međunarodnim sankcijama.

(3) Partner prima na znanje da snosi punu odgovornost za štetu ukoliko, u pogledu svoje međunarodne sankcijske povezanosti, ne ispuni obvezu prijave promjena iz članka 14. stavka (1) te u vezi s tim BioTechUSA-i dokaže da je prouzročio štetu.

(4) U slučaju pojave sankcijskog rizika BioTechUSA ima pravo odmah obustaviti izvršenje bilo koje Narudžbe prema Partneru, a da se to ne smatra povredom ugovora. Partner prihvaća da u takvim slučajevima i zbog takvih slučajeva BioTechUSA ne snosi odgovornost.

(5) Ako Partner ne može ispuniti svoju obvezu plaćanja zato što ga u tome sprječava ili ograničava neka međunarodna sankcijska mjera, to se sa strane BioTechUSA-e ne smatra oprostom potraživanja niti odricanjem od potraživanja. Partner je dužan, u suradnji s BioTechUSA-om, tražiti rješenje za podmirenje svog postojećeg duga. Ako to propusti učiniti, BioTechUSA može od Partnera zahtijevati pravičnu ugovornu kaznu, koja može iznositi do 10 % iznosa potraživanja i njegovih sporednih potraživanja. Partner prima na znanje da je za vrijeme razdoblja u kojem se postojeća potraživanja ne mogu podmiriti BioTechUSA spriječen u ostvarivanju potraživanja.

§ 15 Završne odredbe

(1) U slučaju eventualnih pravnih sporova između Partnera i BioTechUSA, mjesno su nadležni sudovi prema sjedištu BioTechUSA.

(2) Na poslovni odnos između BioTechUSA i Partnera isključivo se primjenjuje mađarsko pravo.

(3) Ako ugovor između stranaka ili ovi Opći uvjeti poslovanja (Opći uvjeti poslovanja) sadrže nedostatke, to ne utječe na ostale odredbe, a za popunjavanje nedostataka primjenjuju se one pravno valjane odredbe o kojima bi se ugovorne strane, na temelju gospodarskih ciljeva ugovora i ciljeva Općih uvjeta poslovanja, sporazumjele da su nedostatak poznavale.

(4) Ako bi se bilo koja odredba ovih Općih uvjeta poslovanja u cijelosti ili djelomično pokazala ili postala nevažećom, nezakonitom ili neprovedivom, to ne utječe na valjanost, zakonitost i provedivost ostalih odredbi. Ostale odredbe ostaju između stranaka nepromijenjene i dalje na snazi u punoj mjeri. U tom slučaju nevažeću, nezakonitu ili neprovedivu odredbu treba zamijeniti valjanom i provedivom odredbom koja u najvećoj mogućoj mjeri odgovara njezinoj gospodarskoj svrsi i izvornoj namjeri stranaka.

§ 16 Napomene

Partner prihvaća da BioTechUSA u svrhu obrade podataka pohranjuje podatke koji proizlaze iz ugovornog odnosa te zadržava pravo podatke, ako je to potrebno za izvršenje ugovora, proslijediti trećim osobama.

§ 17 Posebna pravila za ugovore sklopljene s Partnerima registriranim u pojedinim državama, odnosno za ugovore s teritorijalnom važnošću pojedinih država

Od općih odredbi detaljno navedenih u § 1 - § 14 ovih Općih uvjeta poslovanja ugovorne strane primjenjuju sljedeća odstupanja u slučaju ugovora sklopljenih za sljedeće osobne i teritorijalne važenja. Točke Općih uvjeta poslovanja koje nisu obuhvaćene u nastavku primjenjuju se neizmijenjene prema općim odredbama Općih uvjeta poslovanja.

Poljska:

U slučaju ugovora sklopljenih s preprodavateljima registriranim na području Republike Poljske, ugovorne strane odstupaju od općih odredbi ovih Općih uvjeta poslovanja kako slijedi:

Teritorijalna nadležnost

Sukladno ovom ugovoru, Naručitelj je ovlašten za maloprodajnu prodaju proizvoda kupljenih od BioTechUSA na području Republike Poljske te putem internetskih trgovina i izvan područja Republike Poljske, s iznimkom ograničenja iz § 10-12. Naručitelj, međutim, nema pravo na veleprodajnu daljnju prodaju proizvoda kupljenih od BioTechUSA (prodaju daljnjim preprodavateljima odnosno distribuciju putem

internetskih veleprodajnih platformi), što znači potpunu zabranu takve veleprodajne prodaje proizvoda koje je Naručilatelj kupio od BioTechUSA.

Ako Naručilatelj prekrši zabranu veleprodajne prodaje, dužan je BioTechUSA platiti ugovornu kaznu zbog povrede ugovora u iznosu od 100.000 PLN, odnosno sto tisuća zloti.

Cijene i plaćanje

Cijene koje navodi BioTechUSA su bruto iznosi, koji uključuju PDV, i izražene su u poljskim zlotima (PLN).